

# 警告：切勿侵犯版權

閣下將瀏覽的文章／內容／資料的版權持有者為消費者委員會。除作個人非商業用途外，閣下不得以任何形式傳送、轉載、複製或使用該文章／內容／資料，如有侵犯版權，消費者委員會必定嚴加追究法律責任，索償一切損失及法律費用。

《消費者委員會條例》第二十條第(1)款其中有規定，任何人未經委員會以書面同意，不得發布或安排發布任何廣告，以明示或默示的方式提述委員會、委員會的刊物、委員會或委員會委任他人進行的測試或調查的結果，藉以宣傳或貶損任何貨品、服務或不動產，或推廣任何人的形象。有關該條文的詳情，請參閱該條例。

本會試驗的產品樣本由本會指定的購物員，以一般消費者身份在市面上購買，根據實驗室試驗結果作分析評論及撰寫報告，有需要時加上特別安排試用者的意見和專業人士的評論。對某牌子產品的評論，除特別註明外，乃指經試驗的樣本，而並非指該牌子所有同型號或不同型號的產品，也非泛指該牌子的所有其他產品。

本會的產品比較試驗，並不測試該類產品的每一牌子或同牌子每一型號的產品。

本會的測試計劃由本會的研究及試驗小組委員會決定，歡迎消費者提供意見，但恕不能應外界要求為其產品作特別的測試，或刊登其他非經本會測試的產品資料。

# 小心解讀儲蓄壽險的「保證」回報



儲蓄壽險包含儲蓄和人壽保險兩部分，頗受消費者歡迎。部分儲蓄壽險的保單在儲蓄及人壽保障上加入外幣兌換的元素。人民幣升值多年，令人民幣儲蓄壽險成為熱門選擇之一。消費者選購儲蓄壽險時，是否瞭解其風險及特性？匯率波動對外幣儲蓄壽險又有何影響？

本會於今年5月向19間保險公司收集儲蓄壽險的基本資料。截稿前，有4間表示不參與是次調查或未有相關的保險產品，另有8間未提供資料。餘下7間提供了14個儲蓄壽險的資料。

## 與銀行定期存款有何分別？

本會接獲有關儲蓄壽險(endowment)的投訴中，有個案涉及消費者原本打算將銀行戶口的現金存款設為定期存款，惟被保險中介人以「較高利息」、「較高回報」等陳述吸引，最終購買了儲蓄壽險。亦有投訴人誤以為自己購買了附送人壽保險的銀行儲蓄計劃。在銷售過程中，保險中介人披露資料的手法固然會影響消費者的決定，但消費者亦要對這類產品有一定的認識，以減少誤購的機會。表一列出兩種產品的主要分別。

## 產品運作模式及規管

儲蓄壽險是包含儲蓄成分的保險產品，由保險公司承保及簽發保單，保險公司受保險業監理處監管。部分保費會用作支付保險及相關費用，與可隨時全數提取的銀行儲蓄存款並不相同。傳統的儲蓄壽險，保險公司會在保單期滿日後的一段時間內，一筆過向保單持有人發放期滿利益，但現時亦有部分保單會讓投保人選擇以每月入息或年金形式收取利益。

以表二為例，合共7個計劃會一筆

過支付保單利益，分別是：「友邦保險」的「充裕未來」(#4)、「東亞人壽」的「目標儲蓄寶」保險計劃(#5)、「中銀集團人壽」的「目標五年保險計劃系列」(#6)、「滙豐人壽」的「翡翠(尊尚)環球世代萬用壽險」(#9)、「宏利人壽」的「翡翠人民幣保險計劃」(#11)、「香港永明金融」的「紅寶儲蓄計劃3/8」(#12)及「生命雋富保」(#14)。

「香港永明金融」的「永明鑽石入息保」(#13)可讓客戶選擇一筆過收取或每月入息，而「滙豐人壽」的「目標儲存保」(#10)更讓客戶選擇一筆過收取、定期提取或部分提取，做法均較靈活。「友邦保險」另外3個計劃(#1至#3)、「中銀集團人壽」的「豐裕年年入息保險計劃」(#7)及「富衛人壽保險」的「年月逸年金計劃」(#8)則支付年金，其中#8的年金會每月派發。

定期存款是由銀行發行的金融產品，而銀行是受香港金融管理局監管。定期存款一般是指存款人同意將一筆資金儲存在銀行一段時間，存款期內的利率會維持不變。存款期屆滿後，存款人可選擇提取款項或設立續期。

## 產品風險



政府計劃推出的「保單持有人保障基金」仍在立法階段，因此保單(包括儲蓄壽險)持有人需承受保險公司因信貸等問題而未能履行保險合約及無力償債的風險。外幣儲蓄壽險的保單持有人更需承受匯率波動而產生的風險。

反觀年期不多於5年的定期存款，如果符合特定的條件，可獲存款保障計劃保障。

## 產品銷售

消費者遇到銀行職員向他們介紹或銷售儲蓄壽險時，需注意保險產品由保險公司簽發，而並非由銀行發行，銀行一般只是以代理人身份，代表保險公司向客戶銷售，及後替客戶遞交保單申請。處理保單申請文件、核保、繕發保單等程序均由保險公司負責。銀行除了受香港金融



管理局監管外，由於銀行是以代理人身份銷售保單，如消費者懷疑銀行以不良手法銷售，亦可向保險代理登記委員會投訴或直接與保險公司聯絡。

至於定期存款，《銀行營運守則》規定，銀行除了應備有一般有關存款帳戶的資料供客戶查閱外，亦須就定期存款向客戶提供包括發放利息及本金的方式、不同提款方法所涉費用、存款到期的處理方式，及提前提取全部或部分存款可能引致的收費及/或沒收利息等資料。

## 回報有「保證」？

有關儲蓄壽險的另一類投訴主要涉及保單持有人於提早退保，或於保單年期屆滿時所收到的金額，遠低於他們當年投保時所預期的儲蓄回報，這可能涉及投保人對保險計劃回報的理解。

消費者應留意，儲蓄壽險可分為不分紅及分紅兩類：不分紅保單（#7、#9、#11、#12）有固定的投資回報，沒有紅利派發，保單於有效期內有保證現金價值，跟銀行定期存款以固定利率計算回報類似；分紅類保單（#1至#6、#8、#10、#13、#14）的保單持有人除了享有保單內的保證現金價值外，亦可享有保險公司派發的紅利，但金額並無保證，最終回報可能高於或低於不分紅保單的回報。

保單的年期亦會影響回報，參與是次調查的計劃年期由短至5年（#6、#11），到長至投保人年屆100歲或105歲或終身（#3、#4、#8、#9、#14）。保單的年期加上期間可得的回報，直接影響保單在某個時間的現金價值（類似套現價值），若消費者於投保前對儲蓄壽險的回報結構有深入的認識，應可作出更合適的選擇，避免在保單生效多年後才發覺預期回報與實際回報有重大落差，影響對未來的財務規劃。尤其是若經濟進入加息周期或息率有所波動，相對銀行定期存款的息率在續期時會跟隨市場變化，儲蓄壽險在保障期內的保證現

## 安享保證期滿回報<sup>1</sup> 高達年利率2.51%<sup>1</sup>

本計劃提供高達年利率**2.51%**<sup>1</sup>之保證期滿回報<sup>1</sup>。

**備註：**1. 客戶由2016年3月1日至2016年3月31日簽署及遞交本計劃的投保申請，並隨後獲人壽保險有限公司成功批核，均可獲高達年利率2.51%的保證期滿回報。本計劃的期滿年期設定為3年。若閣下於保單到期日前終止保單，閣下取回的金額可能低於已繳付的總保費。保單期滿時的保證回報是假設：（a）閣下已全數繳付應繳保費；及（b）全數保費及利益以人民幣支付。保證期滿回報會因應不同年度保費的金額及繳付保費方式而有所不同。

大部分產品小冊子所示的保證回報只為期滿時的回報。

提示：-

1. 基本保單可以週年紅利及期滿紅利的形式分享公司盈利。此說明旨在幫助閣下明白此保單如何運作，而並非用作預測保單確實的週年紅利及期滿紅利。此說明內的週年紅利及期滿紅利為假設的數值。假設之週年紅利及期滿紅利價值乃根據現時的紅利率計算，紅利金額並非保證。確實支付的週年紅利及期滿紅利或會變更，並可能多於或少於所列金額。

利益說明文件中的紅利以假設的紅利率計算，紅利金額並非保證。

### 3. 基本計劃 - 說明摘要

保單年度終結	繳付保費總額	退保發還金額				身故賠償額			
		保證金額	非保證金額	總額	保證金額	非保證金額	總額	總額	總額
1	4,284.09	-	5	5	129,000	5	-	129,005	129,005
2	8,568.18	-	25	25	129,000	25	-	129,025	129,025
3	12,852.27	5,031	70	5,101	129,000	70	-	129,070	129,070
4	17,136.36	8,514	152	8,666	129,000	152	-	129,152	129,152

利益說明文件中列出的「非保證」回報僅供投保人參考，並非實際可得回報。

## 表一：定期存款、不分紅及分紅儲蓄壽險的主要分別

	定期存款	儲蓄壽險
產品發行人	銀行	保險公司
發行人的監管機構	香港金融管理局	保險業監理處
就發行人信貸風險對存款或保單的保障	存款保障計劃保障的存款主要條件為： ● 於本港持牌銀行開立；及 ● 存款期為5年或以下 詳情請參考香港存款保障委員會網頁	保單持有人保障基金尚在立法階段
開立或申請條件	存款人一般需為銀行戶口持有人及符合最低存款金額	視乎保單，投保人需符合年齡、健康核保及最低保障額或保費等要求
存款或保費	繳付方式 開立定期存款時一次過繳納 繳付年期	整付（或躉繳）/每年/每半年/每季/每月 除整付外，可短至2年，或長至受保人屆100歲之年
存款或保單貨幣	銀行普遍提供多種貨幣的定期存款服務讓存款人選擇	一般為港元 / 美元 / 人民幣
利率	根據開立定期存款當日存款銀行所定的利率。一經開立，存款期內利率不變	「不分紅類」沒有紅利，投資回報固定，一經成立，於保單有效期內回報是保證的 「分紅類」紅利的金額由保險公司不時釐定及更改，並非保證
存款期或保障期	短至1星期，長則一般可達5年，由存款人與銀行議定	「不分紅類」一般短至3年 「分紅類」短至5年 可長至受保人屆100歲之年，部分保單提供多種年期選擇
到期或期滿後得益	本金 + 利息	「不分紅類」保證現金價值 「分紅類」保證現金價值 + 非保證周年花紅或紅利（如有）+ 非保證期滿花紅或紅利（如有）
身故保障	沒有	有
費用	沒有（到期前提取的情況除外）	部分保費用作支付保險或有關費用； 提款或期滿前退保或需繳付手續費
到期前提取存款或期滿前終止保單的後果	視乎銀行，部分定期收取\$200至\$300手續費及取消利息，亦有銀行以本金金額及該行所釐定的方式計算手續費及罰款。因此客戶取回之金額或會少於原有本金	保單文件一般會列出於保單開立後若干時間內退保，保單持有人可取回的相關退保價值。大多數情況下，期滿前的退保價值會少於已繳保費
冷靜期	沒有	21天

金價值或回報率未必能反映相關變化。

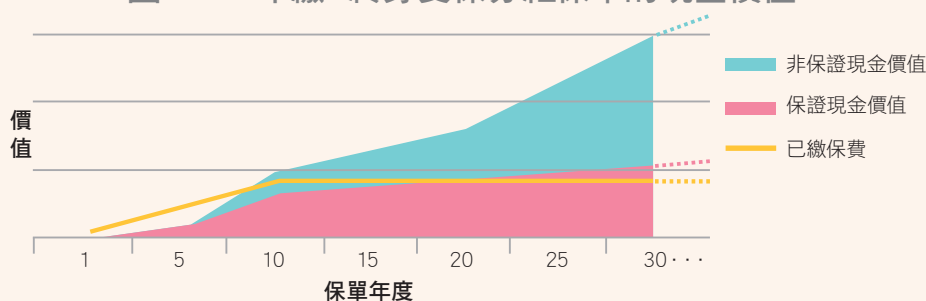
保單的現金價值是保單持有人於保障期內退保，或在保單期滿時可取回的金額。以一般儲蓄壽險而言，保單現金價值可概括地視為其儲蓄回報。消費者閱讀產品小冊子、計劃書或保單文件等資料時，往往只着眼於總回報金額，而忽略了「保證」、「非保證」等描述回報的字眼、相關年期、收費及條件。以產品小冊子為例，大部分提及保單期滿時的保證回報（即期滿保證現金價值）會達到已繳保費的若干百分比。換言之，保單持有人若於保單期滿前退保，取回的現金價值未必達到保證回報的金額。退保年期愈早，保單持有人取回的現金價值愈低，甚或會遠低於已繳保費（如圖一及圖二所示）。以圖二為例，若保單持有人於第4個保單年度提早退保，可取回的保證現金價值只約佔總已繳保費的八分之一。但若於第8個保單年度退保，保單持有人可取回約五分之四的總已繳保費。

此外，產品宣傳中提及的保證回報率可能是以假設的保障額及保費計算，如消費者以較低保障額或保費購買同一產品，保證回報亦會相應較低。因此消費者選擇保單時，不應單純比較保單文件上的保證回報率或回本期。

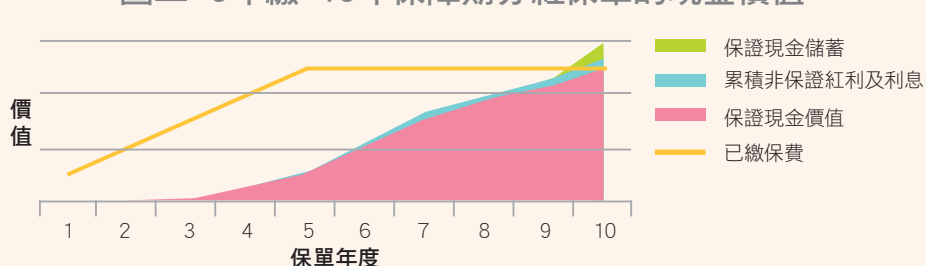
表二列舉了14個計劃的儲蓄部分的保證利益及保證回本期，消費者要留意不同計劃的預期回報可能是基於不同的假設。譬如「友邦保險」的4個計劃（#1至#4）的保證回本期均是假設投保人為30歲非吸煙男性，而「東亞人壽」的計劃（#5）的保證回本期則是假設受保人為40歲非吸煙女性。消費者比較不同計劃的預期回報時，要留心此等假設，如有疑問，應向保險中介人查詢。

另外，以「中銀集團人壽」所提供的「目標五年保險計劃系列」（#6）及「宏利人壽」所提供的「翡翠人民幣保險計劃」（#11）的資料為例，雖然兩者的繳付及保障年期同為2年，但#6為分紅類保單而#11為不分紅類保單，加上身故賠償額的

圖一：10年繳、終身受保分紅保單的現金價值



圖二：5年繳、10年保障期分紅保單的現金價值



- 註 (1) 圖一的保單為終身受保，篇幅所限，只顯示該保單首30個保單年度的現金價值。
- (2) 圖一及圖二嘗試以簡化的圖表協助消費者理解不同繳付及保障期的儲蓄壽險，其現金價值隨保單年度的分布，身故保障未有顯示於圖表內，只供粗略參考。從以上可見，保單的繳付期及保障年期長短、回報結構都會影響相關保單的保證回本期（即保證現金價值高於已繳總保費的年期）。視乎個別保單的保障額、分紅的利率（如有）等因素，保單的現金價值，包括但不限於保證及非保證現金價值（如有）與已繳保費的比例，將會與圖一及圖二所顯示的有所不同。

計算也有分別，兩個計劃的回報結構並不相同。同時，#6的最低投保額亦較#11高，因此兩者用以計算保證回本期的假設條件亦不盡相同，故難以直接比較兩者的保證回報率（分別為3.48%及3.06%）或回本期（分別為2年及4年）。

消費者應留意，分紅儲蓄壽險所派發的紅利的多寡取決於保險公司的利潤及投資回報，全權由保險公司決定。因此派發紅利的利率多數屬於非保證，在保單繕發後，保險公司仍會不時更改利率。保險計劃書或利益說明等文件中會同時列出保證現金價值及紅利等非保證回報，兩項回報的總額會隨着保單年期增長。消費者須瞭解當中非保證回報的金額一般以保險公司

預計的紅利派發利率作假設而計算出來，只可作參考，並不代表保險公司承諾於某保單年度會派發文件所示的回報。

## 13 個計劃毋須驗身？

人壽保險普遍要求對準受保人進行醫療核保（medical underwriting），即準受保人需回答有關健康的問題或進行驗身及提交醫療報告予保險公司作健康評核，以便保險公司決定是否承保及可能作為釐訂保費的參考等。

部分儲蓄壽險的保障年期較短、身故賠償額較低及多與已繳保費掛鉤（見表二），保險公司所承受的風險相對一般人壽保險為低，因此在合乎保險公司所訂明的條件下，

### 申請手續簡易 毋需驗身

此計劃申請手續簡易快捷，毋需身體檢查，1至80歲人士均可投保，投保金額由人民幣40,000起，請即把握良機，開展您的儲蓄計劃。

部分儲蓄壽險可豁免醫療核保或身體檢查。



表二：部分儲蓄壽險計劃的資料[A]

編號	公司名稱 [B]	計劃名稱	保單貨幣 [C]	投保 [D]			保費繳費方式 [E]	儲蓄部分			
				投保年齡 (上次生日年齡)	免驗身/免醫療核保的條件	最低投保要求		保費繳付年期選擇、相關保證利益及保證回本期 [F]			
1	友邦保險控股有限公司	「活出精彩」人民幣入息計劃	¥	15天-80歲	■ 受保人於指定人壽產品的總每年保費/整付保費不超過指定的總和限額	保費¥6萬	a	整付 保證期滿回報= 1.18%◇ 或1.23%❖ 保證回本期△= 8年 [5]			
2		「活出精彩」入息計劃	\$	15天-80歲	■ 每年保費 <71歲 <\$750萬 71歲—75歲 <\$375萬	保費 整付 \$7.5萬 3年繳 \$2.25萬 5年繳 \$1.5萬	acdef	整付 保證期滿回報=0.82%◇ 或0.81%❖ 保證回本期△= 8年 [5]	3年繳 保證期滿回報= 0.81%◇ 或0.91%❖ 保證回本期△= 8年 [5]	5年繳 保證期滿回報= 0.78%◇ 或0.89%❖ 保證回本期△= 9年 [5]	
3		「愛無憂長享計劃3」	US	6年繳 15天-65歲 10年繳 15天-60歲 15年繳 15天-55歲 20年繳 15天-55歲	■ 保費總和 <US400萬	保障額 US\$5,000	cdef	6年繳 保證回報率 = 1.53% (65歲) 或1.85% (100歲) 保證回本期△= 15年 [5]	10年繳 保證回報率 = 1.77% (65歲) 或2.03% (100歲) 保證回本期△= 17年 [5]	15年繳 保證回報率 = 1.54% (65歲) 或1.87% (100歲) 保證回本期△= 21年 [5]	20年繳 保證回報率 = 1.31% (65歲) 或1.74% (100歲) 保證回本期△= 24年 [5]
4		「充裕未來」	US	5年繳 15天-75歲 10年繳 15天-70歲	■ 保費總和 <US400萬	保障額 US\$2萬	cdef	5年繳 保證回報率 = 0.97% (65歲) 或0.99% (100歲) 保證回本期△= 21年 [5]		10年繳 保證回報率 = 0.55% (65歲) 或0.98% (100歲) 保證回本期△= 26年 [5]	
5	東亞人壽保險有限公司	「目標儲蓄寶」保險計劃	\$/US	5年繳 3個月-55歲 8年繳 3個月-50歲 10年繳 3個月-45歲	■ 受保人所有該計劃下的每年須繳保費合計 <\$800萬/US100萬	保障額 5年繳 5萬/US\$6250 8年繳/10年繳 \$10萬/US\$1.25萬	cdf	5年繳 總保證現金花紅= 保障額15% 保證回本期△= 7年[6]	8年繳 總保證現金花紅= 保障額18% 保證回本期△= 9年[6]	10年繳 總保證現金花紅= 保障額22% 保證回本期△= 12年[6]	
6	中銀集團人壽保險有限公司	目標五年保險計劃系列	\$/¥/US	15天-75歲	■	投保額 \$6萬/¥6萬/US\$7,500	c	2年繳 保證回報率 = 1.38% (\$/US) / 3.48% (¥) 保證回本期△ = 2年			
7		豐裕年年入息保險計劃	\$/¥/US	15天-70歲	■	投保額 \$10萬/¥10萬/US\$1.25萬	c	2年繳 保證回報率 = 2.77% (\$/US) / 3.06% (¥) 保證回本期△ = 5年 (\$/US) / 2年 (¥)			
8	富衛人壽保險(百慕達)有限公司	年月逸年金計劃	\$/US	2年繳 15天-79歲 5年繳 15天-74歲 10年繳 15天-69歲 [3]	■ 總保費 <\$3,000萬/US\$375萬	保證每月年金 \$750/US\$94	cdf	2年繳 / 5年繳 / 10年繳 視乎歲數、供款期及年金期而不同			
9	滙豐人壽保險(國際)有限公司	「翡翠(尊尚)環球世代萬用壽險」	¥[1]	18歲-80歲[4]	■ 投保額 <¥1,085萬	投保額 翡翠環球世代 ¥465萬 翡翠尊尚環球世代 ¥3100萬	ac	躉繳 / 2年繳 最低保證存入利率= 首15年2%·其後0% 保證回本期△ = 15年 [7]			
10		目標儲全保	\$/US	15天-60歲	■ 投保額 <\$500萬/US\$62.5萬 51歲-60歲 <\$250萬/US\$31.25萬	投保額 \$10萬/US\$1.25萬	acf	整付 / 5年繳 期滿保證現金 = 投保額10% (保證現金價值於保單期滿時相等於投保額) 保證回本期△ = 10年 [7]			
11	宏利人壽保險(國際)有限公司	翡翠人民幣保險計劃	¥	0歲-70歲	■	保障額 (保證購買額) ¥5萬	bc	2年繳 保證年度回報 = 3.06% (已繳保費的114.5%) 保證回本期△ = 4年		預繳第二年保費 保證年度回報 = 3.20% (已繳保費的117.1%) 保證回本期△ = 3年	
12	香港永明金融有限公司	紅寶儲蓄計劃3/8	¥	0歲-75歲	■	保障額¥6萬 年繳保費¥2萬	cf	3年繳 保證年度回報 = 2.61% (已繳保費的119.8%) [8] 保證回本期△ = 6年 [9]			
13		永明鑽石入息保	\$/US	整付/3年繳 0歲-70歲 5年繳 0歲-60歲	■	保證每月入息 \$800/US\$100	acdf	整付 保證儲蓄獎賞= \$72,390 保證回本期△ = 5年 [10]	3年繳 保證儲蓄獎賞= \$12,040 保證回本期△ = 7年 [11]	5年繳 保證儲蓄獎賞= \$17,180 保證回本期△ = 10年 [11]	
14		生命雋富保	¥[2]	0歲-65歲	—	保障額¥10.5萬	cdf	5年繳 保證回本期△ = 22年 [12]	10年繳 保證回本期△ = 26年 [12]	15年繳 保證回本期△ = 33年 [12]	20年繳 保證回本期△ = 38年 [12]

	人壽保障部分		繳付保費或收取利益的貨幣選擇 [I]
利益發放方式 [G]	保障年期	身故賠償額 [H]	
每年入息	18年	若身故發生於首3個保單周年內，可獲得已繳保費；減 任何已付的保證每年入息；加 任何累積的保證每年入息；加 任何累積周年紅利(非保證) 若身故發生於第4個保單周年至入息期內，身故賠償將以下列其中一種方式支付：• 一筆過支付未付的保證每年入息；加 任何累積的保證每年入息；加 任何累積周年紅利(非保證)；加 期滿紅利(非保證)；或 • 持續支付每年入息至入息期完結 [17]	US/\$/¥ [24]
每年入息 [13]	整付 18年 3年繳 17年 5年繳 19年	若身故發生於首3個保單周年內 (整付保費) 或保費繳付期間：一筆過獲派發已繳的總保費 若身故發生於第3個保單周年日或之後 (整付保費) 或入息期開始後：一筆過賠償或每年派發餘下未支付的入息直至入息期完結	\$
每年保證現金及額外保證現金 [14]	至受保人 100歲	一筆過支付以下之較高者： 1) 保證之現金價值；或 2) 已繳保費總和； 加 累積保證現金；加 累積週年紅利；加 期滿紅利；另每年派發保證入息	US/\$
一筆過	終身	一筆過支付以下之較高者： 1) 保證現金價值加任何復歸紅利的面值及任何額外花紅的面值；或 2) 已繳基本保費總和的105%	US/\$
一筆過 [15]	5年繳 10年 8年繳 15年 10年繳 20年	保障額；加 保證現金花紅；加 非保證累積周年紅利 (如有)； 加 利息 (如有)	\$( US(US/\$)
一筆過	5年	受保人身故時已繳總保費的102% [18]； 加 累積紅利及其利息 (若有)；減 保單下的所有欠款 (若有) [19]	\$( ¥(¥/\$) US(US/\$)
年金	12年	受保人身故時，以下的較高者： 1) 淨已繳保費之102%；或 2) 保證現金價值102% [20] 加 任何累積保證可支取年金及其利息	\$( ¥(¥/\$) US(US/\$)
年金每月派發 [16]	2年繳 21年/至105歲 5年繳/10年繳 24年/至105歲	身故權益將以下列其中一種形式派發： • 以年金形式繼續派發每月年金 (如有) 直至年金期完結；或 • 以一筆過形式支付以下之較高者： 1) 總已繳保費的101% [21]；或 2) 保證現金價值的101% 加 積存每月年金 (如有)；加 年金結餘(如有) 額外意外身故權益(首3個保單年度)為以下之較低者： 1) 總已繳保費30%；或 2) \$100,000	\$( US(US)
一筆過	終身受保	受保人身故時，以下之較高者： 1) 投保額；或 2) 帳戶價值	¥(¥)
一筆過/定期提取/部分提取	10年	投保額； 加 累積非保證紅利及利息 (如有)；加 整付保費的結餘 [22]； 加 額外清繳保險 (如有)；減 債項 (如有)	\$( US(US)
一筆過	5年	受保人身故時，以下之較高者： 1) 到期及已繳保費之總和加上按每年5%計算的利息；或 2) 保證現金價值	¥/\$
一筆過	8年	受保人身故時，以下之較高者： 1) 到期及已繳保費總額的101%；或 2) 保證現金價值之101% 加 任何仍未到期的預繳保費及利息；減 任何貸款及利息	¥/\$/US
每月入息/一筆過	整付 12年 3年繳 16年 5年繳 20年	若身故發生於累積期內，可獲以下較高者： 1) 到期及已繳保費總額的101% [23]；或 2) 保證現金價值的101% 加 任何累積紅利；減 任何保單貸款及利息 若身故發生於入息期內，可獲得： 身故時之保證現金價值的101%；加 任何累積每月入息； 加 任何累積保證儲蓄獎賞；加 任何累積紅利；減 任何保單貸款及利息	\$( US(US/\$/¥)
一筆過	至100歲	身故當日之保障額的100%；加 累積周年花紅 (如有)； 加 一筆過支付花紅 (如有)；減 任何貸款及利息	¥(US/\$/¥)

註

- 表示不適用/沒有
  - 表示是/適用
  - ¥ 表示貨幣為人民幣
  - \$ 表示貨幣為港元
  - US 表示貨幣為美元
- [A] 表中資料截至今年5月，最新資料以保險公司公布為準。表中資料旨在提供市面部分儲蓄壽險計劃資料作參考，不同保險計劃的利益及身故賠償等定義及計算方式會有差別，欲投保人士應向保險公司詳細查詢計劃內容。
- [B] 按公司名稱的英文字母順序列出。
- [C] [1] 計劃亦可以美元、澳元、英鎊為保單貨幣，請向保險公司查詢詳情。  
[2] 計劃亦可以港元或美元為保單貨幣，請向保險公司查詢詳情。
- [D] [3] 年金期20年之計劃的最早投保年齡為出生後15天；年金期至105歲之計劃的最早投保年齡為39歲  
[4] 最近生日年齡
- [E] a = 整付/躉繳；b = 預繳；c = 年繳；  
d = 半年繳；e = 季繳；f = 月繳
- [F] ◇ 固定方式派發；◆ 遞增方式派發  
△ 保證回本期，指保證現金價值高於已繳總保費的年期。假設以該計劃的最低投保要求的總保費/投保額/每月入息，在沒有附加保障或保單欠款、整付或年繳保費的情況下計算。  
[5] 假設投保人為30歲非吸煙男性  
[6] 假設受保人為40歲非吸煙女性  
[7] 假設受保人為40歲非吸煙男性  
[8] 以年繳保費¥97,945或以上計算  
[9] 假設基本保障額為¥60,000  
[10] 以整付保費為\$500,000計算  
[11] 以月繳保費為\$3,000計算  
[12] 假設受保人為35歲非吸煙男性
- [G] [13] 保費繳付期完結後便開始於下個保單周年日每年派發保證每年入息，可存入保單內積存生息，亦可選擇每年提取。  
[14] 由第5個保單周年日起每年皆派發相等於1.8%基本保額的可支取保證現金。由第5至20個保單周年日期間每3年獲得相等於3%基本保額的額外可支取保證現金。  
[15] 由第5個 (5年繳計劃)/第8個(8年繳計劃)/第10個(10年繳計劃)保單周年日起，每年分別派發2.50%/2.25%/2.00%保障額之保證現金花紅，直至保單期滿為止。  
[16] 每月年金即保證每月年金與非保證額外年金。2年繳計劃由第2年起派發每月年金直至年金期完結。5年或10年繳計劃由第5年起派發每月年金直至年金期完結。
- [H] [17] 於受保人身故後，繼續每年支付未付的保證每年入息及任何周年紅利予受益人至入息期完結。而任何於受保人在生時累積的保證每年入息及周年紅利(非保證)會於受保人身故時以一筆過支付予受益人。若受益人於入息期完結前身故，有關的未付保證每年入息及任何期滿紅利會一筆過支付予受益人的遺產繼承人。  
[18] 上限為已繳總保費的100% 加上\$80,000/US10,000/¥80,000(視乎保單貨幣)。  
[19] 包括但不限於保單權益人所借取之保單貸款金額及其利息。  
[20] 上限為淨已繳保費之100%或保證現金價值之100%的較高者，加\$80,000/US10,000/¥80,000 (視乎保單貨幣)。  
[21] 扣除已派發之保證每月年金 (如有)。  
[22] 身故賠償須選擇最高保障水平。  
[23] 基本計劃，不包括附加保障。
- [I] ( ) 內是可供選擇用以繳付保費或收取利益的貨幣。  
[24] 香港客戶可以人民幣、美元或港元繳付保費及可以人民幣或港元收取利益。

例如受保人年齡、最低投保要求（如最高保障額或保費）等，部分儲蓄壽險可豁免驗身或醫療核保程序。但若投保額額外購買附加保障，如醫療、意外或危疾等保障，準受保人仍需通過醫療核保程序。

是次調查當中，13個計劃的最低投保年齡為0歲至出生後3個月，只有1個計劃（#9）的最低投保年齡為18歲。計劃的最低投保要求各有不同，其中兩個計劃以每月入息或年金計算（#13及#8），其餘以投保額或保費計算。多達13個計劃可免醫療核保，當中8個的免醫療核保需符合額外條件，例如每年保費、總保費或投保額須達到指定金額。

### 以外幣結算有何風險？



保單貨幣指保險公司用以結算該保單的貨幣，即保單持有人所需繳付的保費或日後收取的利益均以該貨幣為單位。是次調查中有5個計劃並非以港元作為保單貨幣（#1、#3、#4、#11、#12），#2是唯一一只以港元為保單貨幣的計劃。部分保險公司則提供港元和美元及/或人民幣保單供投保人選擇（#5至#10、#13、#14），少數更提供較高預期回報予外幣保單（#6及#7）。雖然購買外幣保單或可享較高回報，但消費者亦需了解額外承受相關貨幣的匯率及風險，跟外幣銀行存款面對的風險類同。

### 匯率風險

人民幣匯率從2005年開始上升，至2014年1月達到1.27港元兌1人民幣的高位，截至現時則回落到1.19港元兌1人民幣的水平，兩年間的跌幅達6%。反觀港元兌美元的匯率在聯繫匯率機制下，維持在大

#### 匯率及貨幣風險披露：

- i. 人民幣現時並非自由兌換的貨幣，可能受制於若干政策、監管要求及/或限制（有關政策、監管要求及/或限制將不時更改而毋須另行通知）。實際的兌換安排須依據當時的政策、監管要求及/或限制而定。

產品小冊子披露外幣保單的潛在風險，消費者應多加留意。

約7.8港元兌1美元的水平。雖然港元兌人民幣的匯率波幅較美元大，但儲蓄壽險並非短期投資，儲蓄年期由數年至數十年不等，任何貨幣的匯率在保障期內均可能出現重大變化。縱然部分外幣保單的回報較高，假若該外幣大幅貶值，將相應減少甚或抵銷保單持有人在期滿時所得的回報。

另一方面，保險公司大多容許保單持有人以港元支付美元或人民幣保單的保費及以港元收取利益（#1、#3至#7、#11至#14）。此安排或可方便某些沒有外幣戶口

或不想安排外幣付款的保單持有人，但大部分產品小冊子及建議書都列明，相關匯率由保險公司自行釐訂，與銀行的匯率或有分別；雖然部分保險公司會於公司網頁提供外幣兌換率作參考，但保險公司普遍以處理交易當日的匯率作兌換（「友邦保險」、「中銀集團人壽」、「富衛人壽」、「宏利人壽」、「香港永明金融」），與消費者提交保單或相關申請時的匯率或會有差別，投保人難以掌握實際兌換率。本會建議消費者在選擇繳付保費或賠償的貨幣前，應

### 專家意見

恒生管理學院商學院院長蘇偉文教授表示，儲蓄壽險適合以儲蓄為目的，同時又想保單兼附人壽保障功能的消費者。但需留意一般儲蓄壽險的投資回報會較低，投保年期較長，投保人要取回本金或要較長年期，或有附加收費。相對於儲蓄壽險，定期存款沒有壽險功能，但年期彈性較大，利息變化亦較快。一般而言，長者的儲蓄需要不高，壽險部分也有最高投保及保障年齡的考慮，因此儲蓄壽險對長者的合適程度也較低。即使長者投保，也需特別注意供款和保障年期。應否以外幣作保單貨幣，還是看個人需要，但消費者要明白最後取回的貨幣要面對匯率變化，若打算保單完結後把期滿利益兌換成港元，匯率風險的影響便尤其重要。消費者若有意就保單作任何更改或提早退保，建議先審視保單條款及與保險公司或中介人瞭解潛在收費及損失，再小心考慮。

香港浸會大學財務及決策系副教授麥萃才博士指出，儲蓄壽險是既有儲蓄亦有保障成分的金融產品，消費者不應有錯誤觀念認為它是附送人壽保障的零風險儲蓄。由於儲蓄壽險是保險公司透過風險匯聚（pooling of risk）來提供保障，前期保費大部分會用作提供保障的費用，要較長期才會有投資回報。若在儲蓄壽險的較早年期提早退保，退保所得現金價值會大幅低於已繳保費，導致的損失會大於提早終止銀行定期存款所引致的損失（例如失去利息及需繳付手續費）。就長者而言，因較大機會急需資金來應付醫療開支，對醫療保障的需求較人壽保障高，定期存款或會較儲蓄壽險提供更高的提款靈活度。選擇保單貨幣時，消費者應先確定保單期滿時或受保人離世後受益人需要得到哪種貨幣的利益或賠償、其主要目的是壽險保障抑或投資回報。以外幣為保單貨幣始終會涉及貨幣及外匯風險，影響期滿利益及身故賠償額，以保障為目的的消費者宜選擇匯率較穩定的貨幣。



向保險公司瞭解外幣保單的實際運作、匯率及會否有額外收費等資料。

## 貨幣風險

貨幣流通量受相關地區的政治、經濟等政策影響。相比美元的國際化及可完全自由兌換，人民幣現時未能自由兌換，仍受內地政府及監管機構等限制。例如人民幣兌換額設有限制，人民幣保單持有人或需要更多時間兌換足夠的人民幣來繳付保費，保險公司亦需較多時間才可兌換足夠的人民幣支付利益或賠償予保單持有人及受益人。

## 投保注意事項

### 投保前

#### ● 設定投保目的

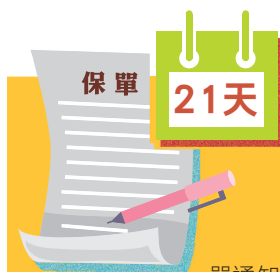
消費者應先考慮是否有想達成的短期或長期目標，例如進修、結婚、置業、做生意等，評估達成目標的時間及所需資金，繼而選擇合適年期及保額的儲蓄壽險。

#### ● 評估自己的長遠財務狀況及負擔能力

不同儲蓄壽險計劃各有相關最低投保要求，所需保費的差別很大。而且，儲蓄壽險一般目的不是作短期投資，未能準時繳交保費或提早退保會導致嚴重損失。因此，消費者應衡量自己的負擔能力，例如工作及收入是否穩定，考慮如不幸收入受到影響或有突如其來的生活開支，過往的積蓄是否足夠維持生活及繳付保費等。

#### ● 貨比三家，聽取多方意見

市面上的儲蓄壽險具有多種供款期、保障期及保障額、利益發放形式以供消費者選擇，部分更提供附加保障（例如嚴重疾病、意外或女性保障）。聽取保險中介人的意見之餘，消費者不妨多搜集數個計劃的資料作比較；然後與家人和親友商量，有需要時尋求專業意見，再作決定。切忌受保險中介人的積極推銷所影響或因某儲蓄壽險為限量或限時供應等因素而魯莽投保。



## 壽險設 21 天「冷靜期」

人壽保單設有「冷靜期」，是由保險公司將保單或領取保單通知書交付保單持有人或其代表後起計的21天為止（以較先者為準），讓投保人在保險公司正式繕發保單後，有一段時間重新考慮保單是否適合其個人需要。保單持有人可在「冷靜期」內向保險公司以書面提出取消保單並要求退回已繳保費。因此投保人在正式簽署投保文件後，應向保險公司或保險中介人查詢「冷靜期」的屆滿日；留意有否收到保單或領取保單通知書，適時作出跟進。

#### ● 細心理解產品資料、計劃書及說明文件

保險中介人銷售保險計劃時，會向消費者提供有關保單的資料、小冊子等及解釋文件內容，但消費者未必能夠即時理解所有條款或提出疑問。因此，消費者在聽取保險中介人建議及取得保單資料後，應仔細閱讀及瞭解，例如注意文件中表述的「回報」為「保證」抑或「非保證」等字眼，保險公司會否就提早退保或保單貸款等情況收取手續費。遇到任何疑問，必須先向保險中介人或保險公司查詢，然後才作投保決定。收到保單計劃書或利益說明文件後，試試解答下列問題，或可協助消費者更容易理解保單內容：

- 從哪個保單年度開始，保單的保證現金價值會高於已繳總保費？
- 假設保單為5年繳、10年保障，如在第3年提早退保（即保費繳付期內退保），可取回的保證現金價值是多少？在第7年提早退保（即保費繳付期後，保障期完結前退保）又有何分別？
- 提早退保需繳付多少額外手續費？手續費如何計算？
- 如在保單生效後更改保單設定，例如受益人、保費繳付或利益發放方式等，會否涉及額外費用？
- 未能準時繳付保費或停繳保費對保單有甚麼影響？
- 保單是否容許提取部分利益或設保單貸款？是否需付利息及手續費？如何計算？

#### 投保後

#### ● 善用「冷靜期」

收到正式保單文件後，消費者應小心閱讀及核對保單資料是否與建議書或保險中介人所介紹的計劃相同，例如受保人資料、保險計劃名稱、供款及保障年期、保障額、每期保費、受益人及附加保障（如有）等。如有任何疑問，應立刻與中介人或保險公司聯絡跟進。如詳細考慮後確定保單並不適合，保單持有人必須盡早在「冷靜期」完結前通知保險公司。惟消費者需留意保險公司或以港元退回外幣保單的已繳保費，金額或會因匯率變動而減少。

#### ● 留意保險公司通訊；定期檢視保單狀態

準時繳交保費對維持保單的有效性十分重要，欠繳保費會導致保單被終止。大部分儲蓄壽險以年繳形式收費，保險公司多會發出保費通知書提示客戶繳交保費，部分更透過短訊提示。繳費後應留意保險公司是否已收到保費、有否發出保費收據等。保單持有人如更改了聯絡資料，應主動通知保險公司更新，確保會繼續收到保險公司提供的保單資料及訊息。此外，保單持有人亦應定期檢視保單的情況，透過保險公司發出的保單年度報表或登入保險公司的客戶網頁查察保單資料，評估儲蓄壽險的回報進度是否切合預期，如有落差亦可盡早部署其他計劃。